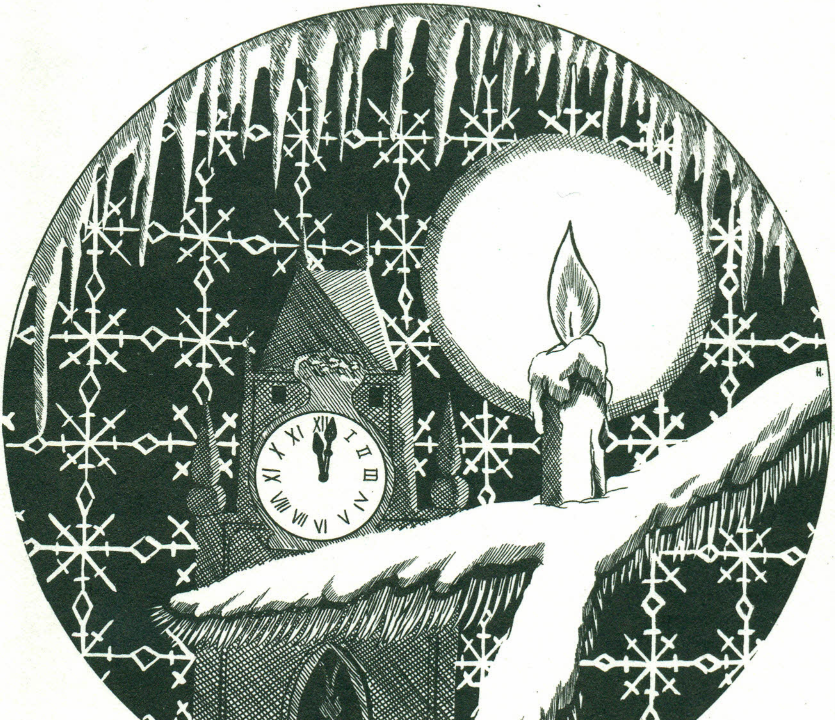
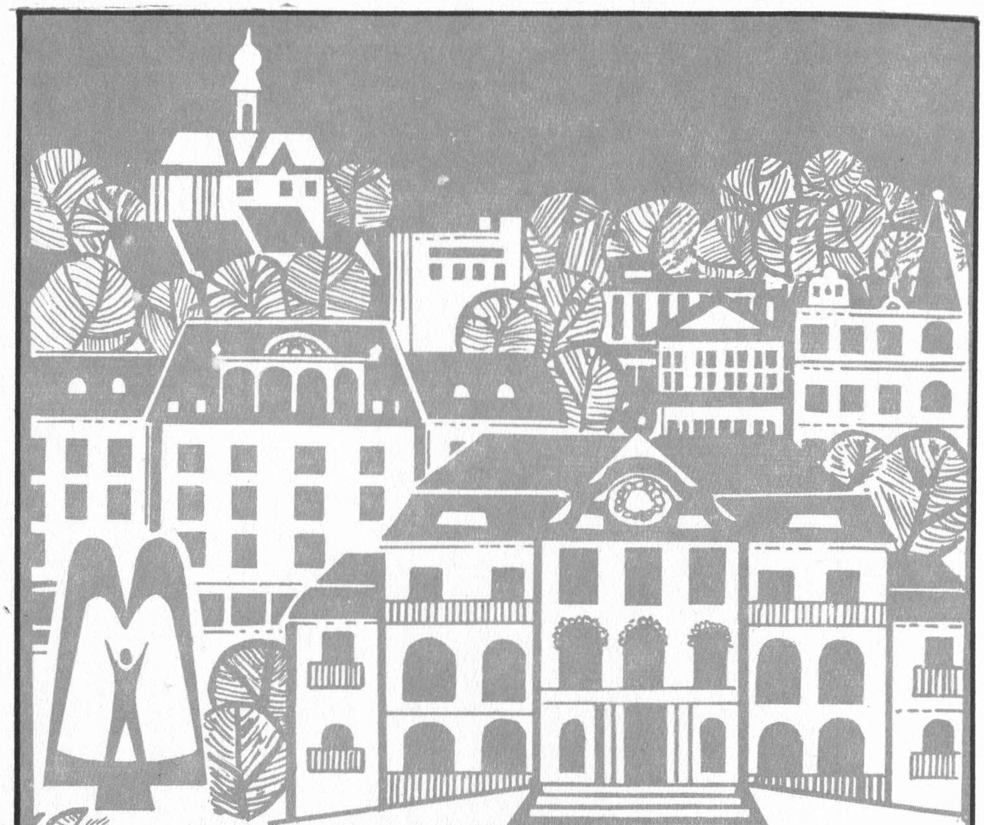
6 · 1985

Starto

ORGANO DE
ĈEĤA ESPERANTO-ASOCIO





KURACA SANATORIO J. FUČÍK
TEPLICE V ČECHÁCH

NOVA KURACA DOMO PRO MALSANOJ
DE LA MOVEBLAJ ORGANAROJ

INFORMOJ SENDOS KAJ CERTIGOS
KURACADON

BALNEA

BALNEA, reprezentace československých lázní a zřídel,
110 01 Praha 1, Pařížská 11, telefon: 26 37 77, telex: 122 215

Co je plánový jazyk?

V posledních letech mizí v interlingvistice název "umělý jazyk" a nastoupil vhodnější termín s použitím slovního kmene "plan", v Esperantu PLANLINGVO,v němčině PLANSPRACHE atd.Jak utvořit rovnocenný český výraz?Někteří autoři článků jsou na rozpacích,který ze tří možných českých přídavných jmen zvolit:plánovaný,plánovitý nebo snad plánový ?
Věc nyní kompetentně rozhodl Ústav pro jazyk český ČSAV.V odpovědi na dotaz mi zaslal toto vyjádření/z 8.2.1985,čj.8/85/12251/JK/:
Ze tří adjektiv,které máme,resp.můžeme mít v češtině k dispozici, tj.plánovitý,plánovaný a plánový,považujeme pro Váš případ za nejvhodnější adjektivum PLÁNOVÝ.
Výraz PLÁNOVÝ,který dosavadní příručky nezaznamenávají,považujeme obecně pro češtinu za potřebný.Je také tvořen způsobem náležitým a velmi produktivním.Desubstantivní adjektiva na -ový sloužící v češtině k vyjadřování bohatého rejstříku vztahů mezi dvěma substancemi :objekty/označují se proto často jako široce vztahová /umožňují tedy i realizaci významu "sestavený podle plánu" /jazyk/."Plánovaný" se vztahuje k budoucím záměrům /na př.výlet,/ "plánovitý"se dotýká procesů řízených plánem.
Podepsán: dr.J.Kuchař,CSc,vedoucí úseku jazykové kultury.
Tedy : Planlingvo je česky PLÁNOVÝ JAZYK.

Jar.Mařík

Jak se učit cizí jazyk?

Písemné kursy jsou velice poučným způsobem výuky pro lektory, protože každý žák se vyjadřuje sám za sebe bez nápovědy spolužáků,za které by mohl skrýt své neznalosti.Lze tak přesněji poznat ,co činí kursistům největší potíže.Ukazuje se,že základem pro studium cizího jazyka je dobrá znalost mateřtiny,a to nejen praktická schopnost hovořit správně podle jazykového citu, ale hlavně se vyznat v gramatice teoreticky.O velmi slabé teoretické přípravě a naivní představě o podobnosti jazyků svědčí např. míšení českých a esperantských prvků /napiš dopis:naskribu le teron/nebo slovanské používání číslovek /čtyři bratři:kvar fra-

toj ,pět bratrů: kvin da fratoj/.Mnoho lidí neumí rozeznánat pády/mi diris la patron al tio/a celá třetina žáků neví,že dokonavá slovesa tvoří v češtině budoucí čas prostým tvarem,protože nemají ani přítomný ani složený tvar budoucí.Porovnejte:

nedokonavé sloveso:	vítal jsem	vítám	budu vítat
dokonavé sloveso:	uvítal jsem	–	uvítám /ne:budu uvítat/

Tak se stává,že slovesa,jako"uvítám,donesu,dám,udělám,koupím atd".žáci překládají přítomným časem,ačkoli se jedná o čas budoucí.Je samozřejmé,že s takovými znalostmi nemohou lidé proniknout do tajů žádného cizího jazyka hlouběji.Proto každému,kdo se chce učit cizím jazykům,ať už esperantu nebo jinému,je nutno doporučit,aby si důkladně prostudoval mluvnici své mateřštiny.Platí to i vpřípadě,že se chce učit přímou metodou/např.Če- metodou/,protože bez pochopení rozdílů mezi cizím a vlatním jazykem nelze v tom cizím správně hovořit.Kdo spoléhá jen na jazykový cit,zcela zákonitě přenáší zvyklosti ze své mateřštiny otrockým překladem i do esperanta,čímž vznikají komické výrazy i vyložené nesmysly.
Úplná mluvnice esperanta je proto pětisetstránková kniha,že jednotlivé mluvnické problémy řeší každý jazyk odlišně a esperanto musí najít pro všechny situace řešení co nejvíce mezinárodní. Potíže v esperantu nepocházejí tedy z esperanta samého,nýbrž z národních jazyků,které se často neshodnou v logice vyjadřování. Esperanto nemůže vyhovět všem protichůdným požadavkům zároveň. Přesto Esperanto zůstává relativně snadným jazykem,očemž svědčí fakt,že i tu pětisetstránkovou mluvnici dovedeme studovat v esperantu,zatímco mluvnice jiných cizích jazyků se těžko studují i v mateřštině.Snadnost esperanta se však neprojeví tehdy,když se žáci domnívají,že mohou esperantu věnovat desetkrát méně času a píle než jiným jazykům nebo že se esperanto naučí jaksi samo od sebe,když si přečtou učebnici.Tak jako je snažší vykopat metrovou jámu než desetimetrovou,ale bez pořádného rozehnání krumpáčem nikdo nevykope ani ji,tak ani desetkrát snažší jazyk nelze zvládnout bez intenzivního náporu během potřebné doby,než je jazyk zvládnut.Přes veškerá zjednodušení vzniklá odstraněním nepravidelných sloves a odvozenin zbývá v esperantu hodně učebního materiálu na zapamatování,ale mnohem závažnější překážkou je to,že nestačí slovíčka a pravidla pouze pamatovat.Je třeba zatomatizovat si jejich používání,vytvořit si jazykový cit,naučit se v esperantu myslet.Tato schopnost je závislá na biologických vlastnostech lidského mozku a lze ji dosáhnout pouze pravidelným intenzivním tréninkem.Toto si mnoho lidí neuvědomuje a končí s esperantem neúspěšně,aniž by svůj nezdar přičítali své lenosti:většinou viní samotné esperanto a naší propagandu, že nepravdivě vychvaluje snadnost tohoto jazyka.

Nelze také zapomínat,že jazyk jako nástroj dorozumívání a myšlení musí umět vyjádřit všechny své myšlenky a významové odstíny,které je lidská mysl schopna vytvořit a které lidé potřebují ve svém životě přetavit do slov.Už proto nemůže a nesmí být esperanto jednoduché,pokud bychom touto jednoduchostí mysleli primitivnost a chudou slovní zásobu.
Že zvládnutí esperanta není tak snadnou záležitostí,dokazuje velké procento žáků,kteří se ani po dlouhé době jazyk nedoučili a nechali dalšího studia,aniž jsou schopni esperanto využít. Tato skutečnost nás nemůže nechat klidnými,protože je vážným argumentem proti našemu propagačnímu tvrzení,že esperanto je snadné.Můžeme sice očekávat,že bude-li se význam esperanta zvyšovat,budou se ho lidé učit s větším zájmem,větší odpovědností a pílí a tím i větším zdarem,ale nesmíme čekat se založenýma rukama.
Nestačí žáky učit esperanto,je třeba také učit se vyučovat esperantu.Dříve než žáci se studiem vůbec začnou,měli by být upozorněni na důležitost znalosti mateřského jazyka a na důležitost zautomatizování všech nabytých poznatků houževnatým tréninkem,na důležitost snahy naučit se cizojazyčně myslet.

Resumo: Pri facileco de Esperanto /M.Malovec/

-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-

El klubavivo ● ● ● ● ●

PRAGO En la jaro 1985 estis nia ĉefatento direktita duflanke:al instruado de la lingvo kaj al pacagado.En aprilo finis kurson per sukcesa ekzameno 30 el 50 kursanoj de A kurso.Do,kutima malapero,ĉio en ordo.En septembro ni lanĉis,same kiel pasintjare,du kursojn por komencantoj kaj unu por progresantoj.Ankaŭ la instruistoj restis la samaj:

prof.dr.Horský,R.Howard,H.Štruncová.

Tamen ĉi jare malpliiĝis la nombro de aliĝintaj A kursanoj preskaŭ je duono:30.Ĉu la intereso pri nia lingvo en la ĉefurbo perdiĝas?Tute ne.Nur dum nia varbado/aŭgusto-septembro/aperigis ĈEA ĵurnalanoncon pri korespondaj kursoj en ĉefurga ĵurnalo Večerní Praha /Vespera Prago/.Komencantoj ne distingas kursojn.Ankaŭ la firmao komisiita ĉiujare per algluo de varbafiŝoj,plenumis ĉi jare fuŝe la taskon.Espereble restos tiu ĉi malica"koincido de leĝoj" unika.

En la pacagado ni,sincerkore,laŭ niaj etaj ebloj,sendis al Fonduso de Solidareco monsubtenon por malsataj afrikanoj,poste por meksikianoj post tertremo kaj fime por Kolumbio post erupcio de vulkano.

Enkadre de "Agado E/3" ni kolektis al malfortvidantoj en Afriko, precipe Ghanio,kolektante okulvitrojn.

Ni aktive kaj multnomre partoperenis la pacaranĝojn en Pardubice,Jablonec,Kladno ktp.Ni kunlaboras kun la urba packonsilantaro,kies prezidanto esprimis publike dankon pro nelacigebla pacagado de nia klubo.Dum ĉiuj publikaj paroloj /vespero de poeto Fr.Lazecký:250 homoj/,baza lernejo enPrago 10,ĉiuj klasoj per laŭtparolilo,enkondukaj prelegoj por kursanoj ktp./kaj en ĉiuj artikoloj kaj korespondado eksterlanda,ni akcentas,ke la ĉefa tasko de nia agado estas:helpi konservo la pacon.Ankaŭ la programoj de la klubaj kunvenoj elmontras la samon,nu nur se la prelegoj tems pri Hirošima - Nagasaki,aŭ pri dua mondmilito.

La kluba vivo funkcias normale,ni kunvenadas ĉiulunde,eĉ dum somero,ĉiam same ne multaj,tamen fidelaj.La programoj daŭre estas altnivelaj.Vizitis nin gastoj el diversaj landoj,ekz.el Japanio, Nederlando,GDR,FRG ktp.,sed ankaŭ samideanoj el aliaj urboj de nia respubliko.Eble ili sciis,ke ni ĉiam ĝojas kaj bonvenigas gastojn.Neniam mankas samideane amika etoso.

Ni ne plu plendas pro la ne granda ĉeesto dum niaj klubaj kunvenoj,konvinkinte nin laŭ eksterlandaj gazetoj,ke ĉi afero estas ĝenerala,oni eĉ povas diri,tutmonda.

Nia organo "Bulteno"aperas regule.Nia membraro pliiĝis pri 28 novaj membroj,2 samideanoj mortis,3 malaperis,restas 200 anoj. Tiu nombro povas ŝajni sufiĉe impona.Sed ne eraru!Por labori, zorgi,aranĝi restas ĉiam la sama grupo,maljuniĝanta,malsananta, lacanta,tamen ege oferema kaj sindona,kiu povas fari nur tion, kio ne superas la homajn fortojn.

H.Štruncová

PRI PEDAGOGIO

FUNDAMENTOJ DE PEDAGOGIO

A.Scienco pri edukado

1.Pedagogio: scienco pri edukado ĝenerale,an kaj ekster lernejo, edukado de infanoj,junalaro kaj plenkreskuloj,intelekta,morala, korpekzerca,laborteĥnika,estetika.

2.Didaktiko: studas principojn de instruado ĝenerale,

3.Metodiko: studas principojn de instruado de iu konkreta studobjekto.

B.Divido de kursanoj laŭ aĝo

1.Ĝis sesjaraj:antaŭlernejanoj:emocioj superas la racion,
2.6 ĝis 12 jaraj: plej junaj lernejanoj,abstraktado de ideoj,firmaj amikecoj,
3.12 ĝis 15 jaraj: mezaĝaj lernejanoj:memstareco,maldisciplino, kritikemo al plenkreskuloj,
4.15 ĝis 18 jaraj: plej aĝaj lernejanoj,adoleskantoj:logika pensado,intereso pri kulturo,unuaj amoj,
5.18 ĝis 30 jaraj: junaj plenkreskuloj
6.30 ĝis 45 jaraj: maturaj plenkreskuloj
7.45 ĝis 60 jaraj: maljunaĝo.

La plenkreskuloj /adoltoj/diferenciiĝas ĉefe laŭ temperamento. klereco,memortipo,laboro mana kaj spirita,socia posteno.

C.Divido de kursanoj laŭ temperamento

a/introvertitoj:personoj kies psiko direktiĝas internen:
1.melankoliulo-malmulte memstara,subiĝas al aŭtoritatoj,malgranda aktiveco kaj iniciato,sed profunde emocia,kvieta,malsocietema,pesisma,rezerviĝema,kapricema,
2.flegmulo-zorga kaj preciza en laboro,sed malrapida,malrapide adaptiĝanta,pasiva,trankvila,zorgema,fidinda,meditema,sinreganta,pacama,psike ekvilibra,

b/ekstervertitoj:personoj kies psiko direktiĝas eksteren,
3.kolerikulo:impete reaganta,incitiĝema,maldisciplinema,emocie malekvilibra,sed en laboro persista,aktiva,maltrankvila,

agresema,ofendiĝema,optimisma,ekscitiĝema,

4. sangvinulo-vigle kaj lerte reaganta,facile decidiĝanta kaj adaptiĝanta,fortaj,sed mallonĝaj emocioj,sociemema,senĝena, parolema,estranta aliajn,senzorga.

Ena la vivo la unuopuloj estas ĉiam miksitaj el la kvar tipoj.

D.Memortipo

. . . . . .

1. optika memoro: ĉi tiuj personoj pli facile memoras tion,kion ili vidas,
2. akustika memoro:pli facile memoras aŭditaĵojn,
3. motorika: plej bone memoras faratan aferon/ekz.notojn en kajero,
4. komunika: la persono bezonas klarigi la lernaĵon al aliulo kaj tradiskuti ĝin,
5. miksita memoro:estas aplikaĵoj ĉiuj kvar antaŭaj tipoj,

E.Motivoj por lernado

. . . .

1. timo pro puno: la infanoj lernas tial,ĉar tion deziras la gepatroj kaj instruistoj,kiu, punus la infanon,se ĝi ne lernus,
2. sopiro pri laŭdo:la infano estas pli aktiva,se ĝi deziras akiri laŭdon,
3. sopiro pri eminentiĝo:la adoleskanta junularo sopiras pri klereco kaj kulturaĝo por atingi socian maturiĝon kaj iĝi admirata eminentulo,
4. labormotivoj:la plenkreskuloj altigas sian klerecon por atingi pli altan postenon kaj salajron en la laboro,
5. hobioj:por multaj personoj estas certa studobjekto hobio,kiu amuzas ilin kaj donas plezuron,

F.Ĝeneralaj principoj de instruado

. . . .

1. La instruisto devas bone pripari sin/skribe/por ĉiu unuopa studhoro,
2. dum la studhoro necesas ofte ŝanĝi ekzerctipojn,por ke la instruado ne estu monotona,enuiga,kaj laciga,sed vigla kaj instiga,
3. la lernatoj estu vokataj ne laŭvice,sed neregule kaj neatendite,por ke ili devu ĉiam atendi,
4. unue estu metita la demando kaj nur post ioma tempo estu vokita iu lernanto:alie la nevokitoj ne klopodus trovi respondon,
5. la instruisto laŭdu bonajn respondojn,sed ne iriniigu la malĝustajn,por ke la lernantoj ne timu riski eraron,
6. la klarigado devas esti direktita de la aferoj konataj al nekonataj,de simplaj al abstraktaj,de objektoj proksimaj al malproksimaj,
7. la klarigado estu demonstra,adaptita al aĝo kaj klereco de la kursanoj,
8. la instruado estu sistema,
9. necesas ofta ripetado kaj firmigado de la jam akiritaj scioj kaj konoj.

G.Metodiko de fremlingva instruado

. . . .

1. Gramatika traduka metodo:baziĝas sur lernolibro,el kiu oni legas tekstojn,analizas ilin gramatike,tradukas patralingven, Baza didaktika unuo estas aparta vorto,ĉefa ekzercadformo traduko,la gepatra lingvo ĉiam ĉeestas,
2. Aŭda fraza metodo:kiel bazan didaktikan unuon ĝi havas frazon, nome frazon parolatan antaŭ la frazo legota kaj skribota,ĉar la aŭdo pli gravas ol la vido,do unue paroli kaj vidi,nur poste legi kaj skribi,
3. Rekta metodo:/intuicia/postulas neuzon de la gepatra lingvo kaj de la lernolibro,ofte ne instruas la gramatikon,nur konversacion,kiu estas vigla,informa,sprita,
4. kompleksa aktiva metodo:sistemigas kvante kaj kvalite la studotan materialon,modeligas la gramatikon strukture en logika sensekvo,uzas intensive modernajn teknikajn helpilojn,la gepatra servas nur por kontrolo.La baza didaktika unuo estas frazo.
5. sugestopedio/de bulgaro Lozanov/estas stato de malvigleco kaj malagemo,stato de ripozo kaj mallaciĝo,stato de trankvila koncentriĝo,ĉiun streĉon oni faras kun plezuro.La sugestopedio uzas la subkonsciajn fortojn de la cerbo kaj efikas sur la senvolan psikan agadon en maldorma stato/kontraste al hipnota stato/.Dum kvin tagoj la kursanoj komune loĝas,dekhora tuttaga instruado sen tabulo kaj hejmaj taskoj,pluraj instruistoj. La metodon ne povas apliki ĉiu ajn,la instruisto devas havi specialan kurson,
6. aŭda vida metodo:oni uzas filmojn,diapozitivojn kaj magnetofonon,
7. problema instruado:la instruisto elpensas problemojn,kiuj devas la lernantoj solvi,
8. sistemigado de la vortprovizo: oni sistemigas la vortojn laŭ temo /patro,avo,filo/,laŭ aferoj interrilatantaj /mano,teni; hundo,boji/,laŭ maloj /tago:nokto,longa:mallonga/ktp.,
9. lingvaj ludoj: la instruadon vigligas lingvaj ludoj leksikaj, gramatikaj kaj konversaciaj,
10. miksa metodo:uzas la avantaĝojn de ĉiuj metodoj.

H.Esperanto metodiko

. . . .

1. la celo de la esperanto instruado estas scii la lingvon,ĝian historion kaj literaturon,scii la fundamenton de la lingvistiko kaj principojn de la ĝusta poresperanta argumentado,eduki al pacama kontraŭrasisma internaciismo,pli bone kompreni la strukturon de la gepatra lingvo kaj tiel prepariĝi por pli facila studado de aliaj fremdaj lingvoj.
2. la facileco de Esperanto,la gepatra lingvo parte helpas/pozitivaj transferoj/parte malhelpas/negativaj transferoj/la lernadon/interferenco de du lingvoj/;ne sufiĉas nur memorteni la vortradikojn kaj gramatikajn regulojn,sed necesas aŭtomatigi ilin,krei la lingvan senton kaj pensi en la lingvo.Ĉi ĉio postulas diligentan regulan trejnadon kaj fervoran klopodon dum certa tempo.La malfacilecon de Esperanto montras 500 paĝa "Plena gramatiko",la facilecon la fakto,ke eĉ autodidakto scias tiun"Plenan gramatikon"senprobleme trastudi.La kursanoj devus jam ĉe la komenco da la kurso scii tiujn faktojn por ne esperi,ke la lingvo lerniĝos per si mem,sen ilia peno.
3. Ĉe-metodo:la Esperanta rekta metodo de Andreo CSEH /1920/instruas la gramatikon tiel,ke ĉiu kursano devas mem eltrovi la regulojn laŭ proponitaj ekzemploj.La ĉe-metodo ne uzas lernolibrojn,postulas ĥoran respondadon de la kursanoj,aplikas konversacion pri aktualaĵoj,humuron kaj ŝercojn.La instruado devus esti nerapida,kun malrapida kaj klara prononco,kun uzo de koloraj kretoj,la respondoj devas esti kompletaj /ne sufiĉas jes:ne/.La instruisto devas esti bona aktoro.
4. klasikmetoda instruado:oni rekomendas ne rapidi,la komencantoj devas scii maksimume 500 vortradikojn,ĉiujn afiksojn kaj la fundamentajn gramatikajn regulojn.Nur post aŭtomatigo de tiu lernaĵo oni povas daŭrigi.Instrua leciono povas esti klariga ekzercada,ripetada aŭ kombinita /kontrolo de hejma tasko,ripetado de trastudita lernomaterialo,klarigo de nova lernomaterialo,ĝia ekzercado,nova hejma tasko,konkludo de leciono/. Rimedoj por aktiveco de lernantoj devas ilin ĝuste motivi kaj stimuli por konservi kaj senĉese renovigadi ilian daŭran atenton/memstara laboro,konkurado kaj ludoj,praktika uzo de Esperanto merita taksado kaj laŭdado far la instruisto,amasrespondoj,alternado de instrumetodoj,aŭdovidaj helpiloj/.Efikaj didaktikaj ludoj estas ekzemple vortĉeno/arbo,bopatro,roko,koralo,lo../,frazĉeno/mi legas libron.La libro estas interesa, Interesa ekskurso plaĉis al mi.Ekskursko.../kaj teksto verkita al difinitaj vortoj/hundo,arbaro:mi posedas hundon,tre ofte mi promenas kun ĝi en arbaro/.

Pri domo en Jilská 10

La domo en kiu estas oficejo de ĈEA apartenas al multaj malnovaj domo en nia ĉefurbo.Je unua rigardo ĝi similas al najbaraj domoj en la strato,sed ĝia teritorio estas sufiĉe granda.Al ĝi apartenas du kortoj,kaj kiam ni staras ĉe la domo en angulo de Michalská kaj Vejvodova strato,ni estas ĉe dua flanko de la domo.

Tiu ĉi granda domo apartenis en 14.kaj komence de 15.jarcento al monaĥejo en Sedlec apud Kutná Hora.Interese estas,ke tiam oni mencias domon en Michalská strato kaj kortan parton en Jilská str.Do,male ol estas hodiaŭ.Sed oni scias,ke en mezepoko estis konstruataj domoj tiamaniere,ke ĉe la strato staris nur ne gravaj konstruaĵoj /ekz.pordego/,dum palaco,do,loĝdomo,staris aŭ meze de la korto aŭ ĉe malantaŭa parto.Ekzemplojn ni vidas en romanika palaco en Fettenhannenstr.en Magdeburgo aŭ tiamaniere estas konstruita Hotel de Cluny en Parizo.

Renesanco ŝanĝis tutan domon,kaj fine de 16.jarc.oni jam parolas pri domo en Jilská str.Ĝi ne havis ian signon,kiel aliaj domoj, ĉar ĝi estis ĉiam havaĵo de la religio.Nur porhusitanaj bataloj ŝanĝis havanton,jam 1424 ĝi estas posedaĵo de Aleŝ el Krajnice. Post li la domon posedis aliaj kaj en jaro 1694 aĉetas domon monaĥejo en Osek apud Teplice.Tiam denove la domo estiĝis posedaĵo de la religio.

Korespondderiroj

Maria Ziętek - 27 j.,turismo,lernado de diversaj lingvoj
ul.Chopina 25 m 5,PL-05-800 PRUSZKÓW
Jan Arendarczyk - 32 j.,kol.:bildk,poŝtmkjn,monerojn
Plac Wolnośći 13/3,PL-58-420 LUBAWKA
Alicja Rózek - 21 j.,literaturo,turismo,filmo,muziko,bildkart.,
31.stycznia 44/43 ,PL-89-600 CHOJNICE
Ewa Heinrich - 30 j.,muziko,filmo,modo,turismo,fotoarto,
ul.1.maja 25/1 ,PL-58-100 Świdnica
Jolanta Jacek - 20 j.,turismo,sporto,muziko,prospektojn
Andrzejewskiej 5,PL-34-500 ZAKOPANE
Tadeusz Pancerz - 28 j.,turismo,muziko,sporto,literaturo,
Grochów 39,PL-57 257 BRZEŹNICA
Łukasz Uniejewski - 11 j.,arkeologio,poŝtmk,naturo,ŝakludas,
Opolska 8/26,PL 44 335 JASTRZĘBIE ZDRÓJ
Bożena Krzysztoforska - turismo,libroj,muziko,bildkartoj,19 j.,
Barnima 18A/8,PL-71-437 SCZECIN
Barbara Kruszewska - 18 j.,turismo,muziko,modo,
Słowackiego 9/2,PL-19-300 EŁK
Bożena Jurkin - 28 j.,arto,turismo,vojaĝojn,librojn,
K.Makuszynskiego 5,PL -? Białystok

Gennadij Motĉev - insignoj,poŝtmarkojn,gramdiskojn
326866 NOVOKALZY,Bereslovskij rajon,SSSR,

Ivan Ĉeljaskov - 28 j.,sporto,muziko,turismo,kino,
str.Georgo Ĉernev 25 A,8600 JAMBOL - BLR
Milena Andreeva - 15 j.,bildkartoj,kalendaretoj,
bul.Slavjanski 11,ap.2,9700 Ŝumen - BLR

POMOZTE STAVĚT!!!

Mnoho našich členů ví o tom,že v Boru u Tachova se staví,nebo lépe řečeno přestavuje starý dům,který by v budoucnu měl se stát rekreačním a školícím střediskem svazu,něco v mnohem menším než je Pisanica v BLR.Někteří z členů zde již odpracovali hodně brigádnických hodin a udělali velký kus práce.Pro toho,kdo v Boru ještě nebyl,bych chtěl celou stavbu alespoň na papíře ukázat.
V začátku se zbořila celá dvorní část a na jejím místě byla postavená úplně nová část domu,včetně střechy.Zde zbývá dokončit celou vnitřní instalaci,t.j.elektr.proud,vodovod,kanalizaci a postupně omítnout vnitřní stěny.
Přední část domu ještě na rekonstrukci čeká.K ní se může přistoupit až po dokončení dvorní části a to proto,aby bylo kam přestěhovat vybavení místnosti v přední části.Pak se začne odstraňovat stará střecha,stavět příčky a postupně i tuto část dokončit.Je tedy v Boru ještě dost práce.Ale nyní jde o to,kdo jí udělá?Dosud mimo jiných brigádníků tam velký kus práce udělal s.Dadak, s.Hebda,s.Křimský a j.
Velký problém celé stavby je zajištění brigádníků a také poměrně špatné dopravní spojení do Boru.To je hlavně příčina,proč nelze zajišťovat brigády na soboty a neděle.Vždyť jen z Prahy je třeba odjet v pátek nejpozději v 16.3o,aby se dalo dojet do Boru do večera.Pak zbývá jedině sobota a trochu neděle,kdy již v poledne je třeba se vracet domu.Proto je třeba,aby brigády trvaly déle než jen na sobotu a neděli.Ale kdo se najde z členů,aby obětoval svůj volný čas? Je to velmi složitá otázka,ale když jí nevyřešíme,pak stavbu nikdy nedokončíme.

A co nabízíme my? Samozřejmě,že brigádníkům hradíme jízdné,a to i vlakem,autobusem nebo soukromým autem.Také stravu zajišťujeme po celou dobu brigády.Nocleh je velmi skromný přímo na stavbě, ale kdyby nestačilo naše ubytování,pak můžeme zajistit ubytování v hotelu,které zaplatíme.

Práce je různorodá a to jak pro ženy,tak i pro muže.Vítáme hlavně řemeslníky,např.zedníky,instalatéry a pod.

Budete-li mít zájem nám pomoci vybudovat v hezkém místě náš dům, stačí když napíšete na adresu svazu.Odpověď s udáním data nejbližší brigády Vám potom oznámíme.Závěrem upozorňuji,nejezděte do Boru bez předchozího upozornění.Může se stát,že v den kdy přijedete,nebude v Boru brigáda.

Jar.Kašparec

S T A R T O - nepravidelný věstník Českého esperantského svazu, Jilská 10,110 01 Praha 1.,vydávaný pro potřebu členů svazu.Vychází 6x ročně.Odpovědný redaktor Jiří Patera. Redakční rada:Jaroslav Kašparec,Miroslav Malovec,Helena Štruncová.Tiskne RUCH Liberec.Povoleno odborem kultury NVP č.310008385. Dohledací pošta 07.Snížený poplatek za poštovné povolen Ředitelstvím pošt Praha pod č.j.P/1 - 1267 ze dne 6.dubna 1979.

S T A R T O - presorgano de Ĉeĥa Esperanto Asocio,Jilská 10, 110 01 Praha 1.Aperas 6-foje jare. Responda redaktoro Jiří Patera.Redakta komitato:Jaroslav Kašparec, Miroslav Malovec,Helena Štruncová. Abonantoj turnu sin al niaj perantoj,al UEA aŭ rektvoje al ĈEA. Abonprezo 24.-Kčs,por eksterlando 36,-Kčs aŭ 10,50 NLG inkluzive sendokostojn.

Výtvarná řemesla Praha
Vám nabízejí široký sortiment bytových doplňků a dárkových a upomínkových předmětů, vyráběných převážně v malých sériích s častou inovací.

NABÍZÍME:

SOUSTRUŽENÉ MOCCA SOUPRAVY
SOUSTRUŽENÉ ODKLÁDACÍ STOLKY
MALOVANÉ PORCELÁNOVÉ SOUPRAVY I JEDNOTLIVÉ KUSY
MALOVANÉ A BROUŠENÉ VÁZY, MÍSY A POPELNÍKY
VÝROBKY Z CÍNU
BIŽUTERII KOVOVOU A KOŽENOU
A DALŠÍ SORTIMENT Z KOVU, KŮŽE, KOŽENKY A TEXTILU

Adresy prodejen upomínkových a dárkových předmětů:

110 00 Praha 1, Národní tř. 37	22 41 94
110 00 Praha 1, Vodičkova 28	24 47 71
110 00 Praha 1, Spálená 39	29 27 04
110 00 Praha 1, Na poříčí 35	23 17 315
110 00 Praha 1, Křížovnické nám. 2	26 63 28
120 00 Praha 2, Anglická 18	25 98 56
110 00 Praha 1, Lazarská 5	29 83 22
110 00 Praha 1, Železná 12	22 79 14
170 00 Praha 7, Obránců míru 17	37 44 84
110 00 Praha 1, Můstek — stanice metra	26 14 19
360 00 Karlovy Vary, Mariánská 2	930/28 381

Vzorkovna nábytku:

110 00 Praha 1, Václavské nám. 41 — 26 40 64
přijímá objednávky na individuální zakázky nábytku a bytových doplňků.

V našich prodejnách naleznete vhodné dárky pro každou příležitost. Naše pracovnice Vás ochotně obslouží a pomohou vybrat předmět, který potěší.

Český esperantský svaz
110 01 PRAHA 1, Jilská 10

NOVINY

Dohlédací pošta Praha 07
Snížený poštovní poplatek povolen
Ředitelstvím pošt Praha
J. ZN. P/1-1267/79 ze dne 6. 4. 1979